

18th Sunday after Pentecost September 22, 2024

SERVICE THEME: Strength through Serving



18th Sunday after Pentecost September 22, 2024 – St. Andrew Lutheran Church

SERVICE THEME: Strength through Serving

WELCOME — We're so glad that you've joined us for this worship service! Please let us know if you need any assistance while you're here.

OUR MISSION — The mission of St. Andrew Lutheran Church is to guide people **to know** Jesus as their Savior, **to grow** in their faith, and **to show** Jesus to others.

OUR BELIEF — We believe that the Bible is the inspired Word of God and the only source of all Christian doctrine and teaching. We believe that the only true God is the Triune God: Father, Son, and Holy Spirit. We believe that we are saved not by anything we do, but only through faith in Jesus Christ, who gave his life for our sins. We will be happy to tell you more about what we believe!

OUR HISTORY — St. Andrew Lutheran Church was established in 1888 and is a member of the Wisconsin Evangelical Lutheran Synod (WELS), a confessional Lutheran church body with over 1,200 congregations in North America and with more than 30 sister church bodies worldwide.

Church Office: 3650 S. Honore St., Chicago, IL 60609 (next door to church)

Website: www.standrewchicago.org Office Phone: 773-376-5370

Office Email: churchsecretary@standrewchicago.org
Facebook Page: www.facebook.com/standrewchicago/

Pastor: Adam Gawel, pastor@standrewchicago.org, cell: 773-217-8132

INTRODUCTION TO TODAY'S WORSHIP SERVICE

See how deeply the love from God penetrates our heart and soul. We are called to reflect that intense and all-embracing grace in our lives and attitudes toward those around us. Indeed, that should be our ambition: not the promotion of self, but the imitation of Christ. We learn how fixed we are on that right ambition when we face opposition and contradiction.

184

O Holy Spirit, Enter In



Text: Michael Schirmer, 1606–73, abr., adapt.; tr. Catherine Winkworth, 1827–78, st. 1, 3, alt.; The Lutheran Hymnal, St. Louis, 1941, st. 2, alt.

Tune: WIE SCHÖN LEUCHTET (887 887 22 44 48) Philipp Nicolai, 1556-1608, alt.

INVOCATION, CONFESSION AND ABSOLUTION 召唤,认罪及赦罪

M: The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you.

C: And also with you.

M: We have come into the presence of God, who created us to love and serve him as his dear children. But we have disobeyed him and deserve only his wrath and punishment. Therefore, let us confess our sins to him and plead for his mercy.

C: Merciful Father in heaven, I am altogether sinful from birth. In countless ways I have sinned against you and do not deserve to be called your child. But trusting in Jesus, my Savior, I pray: Have mercy on me according to your unfailing love. Cleanse me from my sin, and take away my guilt.

M: God, our heavenly Father, has forgiven all your sins. By the perfect life and innocent death of our Lord Jesus Christ, he has removed your guilt forever. You are his own dear child. May God give you strength to live according to his will.

C: Amen.

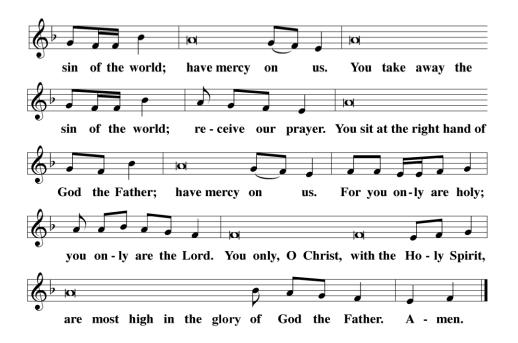
M: In the peace of forgiveness, let us praise the Lord.



of the Father,

you take away the

O Lord God, Lamb of God, Son



PRAYER OF THE DAY 本日共祷文

M: Let us pray.

Lord God, you call us to work in your kingdom and leave no one standing idle. Help us to order our lives by your wisdom and to serve you in willing obedience; through Jesus Christ, your Son, our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

FIRST READING – Jeremiah 11:18-20 (EHV) – 耶利米书 11:18-20

¹⁸The LORD revealed their plot to me so I became aware of it. He showed me what they were doing. ¹⁹I was like a gentle lamb led to the slaughter. I had not realized that they had plotted against me. They were saying:

"Let us destroy the tree along with its fruit. Let us cut him off from the land of the living, so that his name will no longer be remembered." ²⁰But, LORD of Armies, you judge righteously. You test the heart and mind. Let me see your vengeance on them, for I have presented my case to you.

PSALM OF THE DAY - Psalm 31 - CW93 p. 77 (text NIV84) - 诗篇 31



Refrain

In you, O LORD, I have taken <u>ref</u>uge;* deliver me in your <u>right</u>eousness.

Be my rock of <u>ref</u>uge,*
a strong fortress to <u>save</u> me.

Into your hands I commit my <u>spir</u>it;* redeem me, O LORD, the God of truth.

Refrain

My times are <u>in</u> your hands;*
save me in your unfailing love.

How great is your <u>good</u>ness,* which you have stored up for those who <u>fear</u> you.

You heard my cry for <u>mer</u>cy* when I called to you for help.

Glory be to the Father and <u>to</u> the Son* and to the Holy <u>Spir</u>it, as it was in the beg<u>in</u>ning,* is now, and will be forever. Amen.

Refrain

Refrain Tune: Jack Noble White. © 1976 Belwin-Mills Publishing Corp. (admin. Alfred Publishing Co.). All rights reserved. Used by permission.

SECOND READING - James 3:13-18 (EHV) - 雅各书 3:13-18

¹³Who among you is wise and intelligent? Let him by his good way of living show that he does things in wise humility. ¹⁴But if you have bitter envy and selfish ambition in your heart, do not boast and lie, contrary to the truth. ¹⁵This is not the wisdom that comes down from above, but it is worldly, unspiritual, and demonic. ¹⁶In fact, where there is envy and selfish ambition, there will also be disorder and every bad practice. ¹⁷But the wisdom that comes from above is first pure, then also peaceful, gentle, reasonable, full of mercy and good fruits, impartial, and sincere. ¹⁸And a harvest of righteousness is sown in peace by those who practice peace.

VERSE OF THE DAY 备福音词及哈利路亚

M: Alleluia. My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness. Alleluia. (2 Corinthians 12:9a)



GOSPEL - Mark 9:30-37 (EHV) - 马可福音 9:30-37

³⁰They went on from there and passed through Galilee. He did not want anyone to know this, ³¹because he was teaching his disciples. He told them, "The Son of Man is going to be betrayed into the hands of men, and they will kill him. But three days after he is killed, he will rise."

³²But they did not understand the statement and were afraid to ask him about it.

³³They came to Capernaum. When he was in the house, he asked them, "What were you arguing about on the way?" ³⁴But they remained

silent, because on the way they had argued with one another about who was the greatest. ³⁵Jesus sat down, called the Twelve, and said to them, "If anyone wants to be first, he will be the last of all and the servant of all." ³⁶Then he took a little child and placed him in their midst. Taking the child in his arms, he said to them, ³⁷"Whoever welcomes one of these little children in my name welcomes me. And whoever welcomes me, welcomes not just me but also him who sent me."

After the reading of the Gospel, the congregation sings:



CHILDREN'S MESSAGE

HYMN OF THE DAY – Lord of Glory, You Have Bought Us – CW93 #486 – printed on the following page – 圣诗 – 在下一页

1 Lord of glo With you have bought us your ry, Grant us hearts, dear Lord, to give you Glad - ly, Won - drous have giv en To hon or you our f'rings Which on 4 Yes. the the suf sor row and 5 Lord of glo you have bought us With your ry, life - blood as the price, Nev - er grudg - ing for the free - ly, With the sun - shine of your own. of your hum - blest char i In mys - te rious - ty your own ev - 'ry hand we view Chan - nels for gifts and are life - blood Nev - er the as the price, grudg - ing for That tre - men - dous lost ones sac ri fice. good ness Melt our thank - less hearts of stone "You tence, done it me." sen have un to of f'rings Due by sol emn right to you, lost ones That tre - men - dous sac ri fice. And with that free - ly have giv Bless en ings Till self - ish Warmed our cold and na tures, by Can it be, O gra - cious Mas ter, That you Right which rob you, Debt of we may not we Give faith bold ly, Hope, us to trust you to count - less the sand To th' un - thank - ful the as and at length be-lieve That more hap and you, ру more what can do, need we Say - ing by vour and poor choose but pay Lest that face of love and may not souls on you; But, oh, best of all your stay our With vil e your own un spar - ing hand. bless 'Tis ed to give than to re - ceive. "Give need y, as I have giv'n to you"? pit Turn from noth day. У us a er With love gra vour love our re ces,

Text: Eliza S. Alderson, 1818-89, alt.

Tune: HYFRYDOL (87 87 D) Rowland H. Prichard, 1811–87.

SERMON – Mark 9:30-37 – Strength through Serving – 讲道:基于马可福音 9:30-37

APOSTLES' CREED 使徒信经

I believe in God, the Father almighty, maker of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. From there he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

OFFERING 奉献

Members of St. Andrew Lutheran Church use this time to respond to God's goodness with gifts of thanks and love. Our giving is guided by God's Word: "Honor the Lord with your wealth, with the firstfruits from your entire harvest" (Proverbs 3:9); "Each one should give as he has determined in his heart, not reluctantly or under pressure, for God loves a cheerful giver. God is able to make all grace overflow to you, so that in all things, at all times, having all that you need, you will overflow in every good work" (2 Corinthians 9:7-8, EHV).

Feel free also to make use of online giving options: 1) via our website: go to http://standrewchicago.org/, then click on the "Giving" tab; or just click on this link; or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our invite code: GEVWA7, or search for our church name and address (links to the app & more info on p. 20).

HYMN – *The Will of God Is Always Best – CW93* #435 – printed on the following page – 圣诗 – 在下一页

435

The Will of God Is Always Best



Text: Albrecht von Preussen, 1490-1568; tr. composite.

Tune: WAS MEIN GOTT WILL (87 87 447 447 Iambic) Claude de Sermisy, c. 1490–1562, alt.

PRAYER OF THE CHURCH 教会公祷

- **M:** Eternal God and Father, we give you thanks for the blessings we share as members of your holy Church, for your gracious Word and sacraments, for opportunities to worship and to grow in faith and knowledge, for occasions to serve and be served, for fellowship with believers in our congregation and in our synod.
- C: Help us to rejoice in these blessings, dear Lord, and to use them faithfully.
- M: Jesus Christ, Lord of the Church, you give grace to your people by calling us to be your witnesses in the world. Open our eyes to see the great and noble mission that lies before us. In the hurting eyes of the lonely, in the pained eyes of the sick, and in the searching eyes of the lost, help us to see your face, O Jesus, and to serve others as we would serve you.
- C: Awaken us to the opportunities you give to proclaim your message of love.
- **M:** Holy Spirit, giver of life, through Word and sacrament bestow on us the wisdom and power we need to witness clearly and to act boldly. Help us to speak the truth in love, to give the reason for the hope we have, and to conduct ourselves with gentleness and respect.
- C: Set our hearts on fire as we work and witness for Christ.
- **M:** Hear us, Lord, as we pray for a family member, an acquaintance, a neighbor, or a friend who does not believe in you, or whose faith is weak or troubled.

Silent prayer.

- **M:** Bless the Church with men and women who are willing to proclaim your Word in places where we cannot go. Keep them and their loved ones in your care, and let nothing hinder their work. By the power of the gospel, restore their spirits each day, so that they do not lose heart as they serve us and others.
- C: Move us to support them with our sincere prayers and generous offerings.

Special prayers and intercessions may follow, including the following special prayers:

for Michigan Lutheran Seminary:

The harvest is plentiful, but the workers are few. We pray, Lord, that you would send workers into the harvest field. Bless our ministerial education schools as they prepare workers to bring the gospel of Christ to the people of this world who so desperately need it. Specifically, we ask for your blessing on Michigan Lutheran Seminary as they begin another year. Instill in the students a love for Jesus, and bless them as they prepare to become full-time workers. Amen.

Additional special prayers may be included.

M: Wherever your Word is proclaimed, O Lord, grant it success. Let your kingdom come to us and others, so that we and many more might join the assembly of saints and angels to sing your praise forever.

C: Savior of all, hear our prayer and help us in our mission. Amen.

LORD'S PRAYER 主祷文

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.

PRAYER and BLESSING 祷告及祝福

M: O Lord God, our heavenly Father, pour out the Holy Spirit on your faithful people. Keep us strong in your grace and truth, protect and comfort us in all temptation, and bestow on us your saving peace, through Jesus Christ, our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

M: Brothers and sisters, go in peace. Live in harmony with one another. Serve the Lord with gladness.

The Lord bless you and keep you.

The Lord make his face shine on you and be gracious to you.

The Lord look on you with favor and give you peace.



EVANGELISM

566

We All Are One in Mission



ext: Rusty Edwards, b. 1955, alt. © 1986 Hope Publishing Co., Carol Stream, IL 60188. All rights reserved. Used by permission.

Tune: WEBB (76 76 D) George J. Webb, 1803–87.

ST. ANDREW'S MINISTRY THIS WEEK September 22-29, 2024

Today	9:30 AM	Worship Service
	11:00 AM	Sunday School & Adult Bible study
Monday	6:30-8:00 PM	Youth Confirmation Class
Saturday	9:00 AM – 4:30 PM	Rummage Sale
	7:45 PM	中文聚会 (Chinese Ministry)
Sunday (9/29)	9:30 AM	Worship Service
	11:00 AM	Sunday School & Adult Bible study

The paraments are green for the Sundays after Pentecost. Green represents growth. The Sundays after Pentecost emphasize the growth in faith and godly living that the Holy Spirit works in us through the Word of God.

WELCOME, GUESTS! – We are glad to have you worship with us today! Please sign the guest register in the center church entryway so that we have a record of your visit. Our pastor, Adam Gawel, would be happy to speak with you if you would like; please contact him (see page 2 for contact information). Please join us for worship or Bible study again!

MEMORIAL — In loving memory of Mr. Frank Thompson Sr., whose birthday falls on Sept. 19, and Mrs. Anna Siemund, whose birthday falls on Sept. 21, by Frank & Sandy Thompson.

YOUTH CONFIRMATION CLASS – resumes Monday (9/23), 6:30-8:00pm Youth confirmation class is open to youth in grades 5 through 8, and to high-schoolers who have not yet been confirmed. If you have a potential student in mind, please speak with Pastor Gawel. All are welcome! The class will resume on Monday evening (9/23) from 6:30-8:00, but we can

adjust the class day or time or add a second class-time if needed, to accommodate the schedules of everyone who is interested.

BENEFIT FOR STACY CYGAN – SEPT. 22 (SUN.) 1-5PM

A benefit for our sister in Christ, Stacy Cygan, who is battling stage four colorectal, liver, and lung cancer, is planned for Sept. 22 (Sun.) from 1:00 to 5:00 at Bourbon Street (3359 W. 115th St., Chicago) in Merrionette Park. Event and raffle tickets are available in our church office or by speaking with Brian Garcia or Rose Heelan (nee Cygan). See the poster in the center hallway in church for more info. We also have a box on the tables in the back of the worship space for special donations for Stacy and/or for the benefit. Please continue to pray for Stacy and her family and friends for God's strength, for healing, and relief!

RUMMAGE SALE: SIGN UP FOR VOLUNTEER TIME SLOTS – Sept. 28 (Sat.)

Please use the sign-up sheets on the tables in the back of our worship space to sign up for specific time slots when you'd be able to help with the rummage sale — either to help set up before the rummage sale, or to help during, or with cleanup after. Also, we're in need of more tables for the rummage sale, so if you have a folding table you can bring, please plan to bring it in advance if possible. Just label it underneath somewhere with your name. ... And, you're welcome to bring donations for the rummage sale to church today (9/22), or during the coming week, by appointment with Michele Starr.

SUNDAY SCHOOL - 11:00 / after worship

Sunday school is held after the worship service, either in the church basement or in the ministry center next-door to church. Sunday school is open to children from age 3 through 8th grade. (High-schoolers are welcome to join adult Bible study in church during the same time.) All are welcome!

ADULT BIBLE STUDY: "10 Lies About God" – Sundays after worship On Sundays in adult Bible study, we're going through a series entitled

"10 Lies about God," in which we use the Bible to evaluate some popular statements about God and religion that sound good but that actually contain serious errors. Feel free to join us whenever you're able. All are welcome!

LWMS CIRCUIT RALLY – Oct. 19 (Sat.), at Resurrection, Aurora

You are invited to the **2024 Fall Rally** of the Chicago Area Circuit of the Lutheran Women's Missionary Society on **Saturday, October 19**, from 9 a.m. to 1 p.m., at Resurrection Lutheran Church, 2567 W Sullivan Rd, Aurora, IL 60506. All women in an LWMS member congregation (confirmation age and older) are members of LWMS and are encouraged to attend. Guests are also welcome. **There will be a mystery prize given away at the rally. Come to find out what it is!**

Our theme is "All Things are Possible with God," highlighting the mission field in Bangladesh, and our speaker is Pastor Paul Prange. Plan to bring friends and family and join us at Resurrection, Aurora, for fellowship, fun, and food, as we worship and learn how God is working in Bangladesh. You won't want to miss it!

Rally schedule:

- 9:00 Registration & coffee hour
- 9:30 Opening Devotion/Offering Host Pastor Christian Willick
- 9:45 Business Meeting & Presentation on the LWMS convention by Pastor and Alex Nicholson
- 10:15 Break
- 10:30 Presentation on Bangladesh by Pastor Paul Prange
- 12:00 Closing devotion Pastor Paul Spaude
- 12:15 Lunch

Childcare is available for this event. Please email Circuit Secretary Raquel Willick at rwillick@relcs.org if you need childcare. Let her know the number of children and their ages.

We are looking to **collect Walmart Gift Cards** for our brothers and sisters on the Peridot and San Carlos, Arizona reservations affected by wildfires. Please bring items to the LWMS Fall Rally on October 19. We will then send them along to Peridot and San Carlos. Thank you for praying for the reservations and LWMS www.lwms.org

PRAYER GROUP

Prayer Group is held via phone on Wednesdays at 2:00pm. Join us for a ½ hour to an hour of prayer. If interested, let Eloise or me know. We'd love to have you join us. Blessings, Gail

WOMEN'S BIBLE STUDY

Women's Bible Study will start-up again on Wednesday, September 25, at 12:30pm, in person or via Zoom. The women currently involved are seeking to discover either a new direction or to fill a piece of what's

next in their lives. If interested, please let me know. I'd love to have you join the group! All my best, Gail

WELS WOMEN'S MINISTRY WEBINAR: "Little Lives with Jesus" – Oct. 10, 7pm

Approximately one in four pregnancies end in miscarriage, and that number might be even higher if the loss happens before the mother is aware of her pregnancy. Stillbirths, which occur later in a pregnancy, are far less common but still happen today despite medical advances. Regardless of the frequency of losing a preterm infant, many women report experiencing intense sadness or depression. They feel alone even though they are far from alone. Through this webinar we seek to compassionately demonstrate the value of pre-born life, to offer spiritual and practical comfort to those who have lost a baby, and to promote and encourage ideas for individuals and congregations on how they can support and show the love of Jesus to those mourning such a devastating loss. Learn more and register here: https://webs.net/serving-you/christian-life/womens-ministry/womens-ministry-webinars/

WELS 175TH ANNIVERSARY PICTORIAL HISTORY BOOK PREORDER: *Christ Through Us: A Pictorial History of the Wisconsin Synod, 1850-2025*Filled with more than 250 pages of captivating images and fascinating stories, *Christ Through Us* will be a great addition to your library or a thoughtful gift for people interested in the synod's history. This limitededition book can be **pre-ordered until Sept. 30, 2024, for guaranteed availability**. Take 20% off the cover price when you <u>order your copy today</u>, here: https://online.nph.net/christ-through-us.html

ONLINE BIBLE STUDY: "When Politics Drives You Crazy" – 10/3, 10, 17, 24
Retired WELS pastor Charles Degner will lead an online Bible study on the first four Thursdays in October at 7:30pm (Central), based on his fourpart Bible study series in *Forward in Christ* magazine titled: "When politics drives you crazy." More info and register here: https://forwardinchrist.net/online-study/

SATURDAY EVENING CHINESE MINISTRY 周六晚上7:45中文圣经学习 On Saturday evenings at 7:45pm in our ministry center (the house next-door to church), we have Chinese ministry, which includes elements of a worship service, Bible study, and prayer, all in Mandarin Chinese. New

friends are always welcome to join! Please invite any Chinese friends or neighbors. You may share with them the following invitation: 每周六晚上 7:45,圣安得烈基督教路德宗教会有成人中文圣经学习。欢迎您参加! 我们在教会的事工中心(教堂旁边的房子)现场聚会; 地址是 3650 S. Honore St., Chicago。如果你想了解更多,请联系高乐仁牧师: 手机: 773-217-8132。欢迎!

BIBLE INFORMATION CLASS

This class is open to anyone who is interested in learning more — or who would like a review — about what the Bible teaches and what Lutheran Christians believe. At the conclusion of the class, those who are in agreement in faith are invited to join our church, though this is not a requirement for taking the class. Pastor Gawel is able to teach the class in English and Mandarin Chinese, and we have class materials in Spanish available as well. If you or someone you know are interested in starting Bible information class, please contact Pastor Gawel or Tom Pindelski.

PASTORAL COUNSELING; PRIVATE CONFESSION & ABSOLUTION

Pastor Gawel is available for confidential pastoral counseling and for private confession and absolution. Please feel free to make an appointment to see him. (You may call or text Pastor Gawel on his cell phone: 773-217-8132.)

Help WELS Campus Ministry serve your students

WELS Campus Ministry exists to serve college students during their years on campus, often away from home. You can help WELS Campus Ministry serve students by letting the campus pastors know who is coming to a college or university near them. Students can sign up on the WELS campus ministry database to get in touch with the nearby campus ministry contact pastor and to receive free copies of the Meditations devotion booklet and the Forward in Christ magazine. There is also an online Sunday evening Bible study for college students available. If you have questions, please contact us at cm@wels.net.

WELS Family Devotions

Get your family into God's Word during the week! WELS has developed short devotions for the entire family to use. Each devotion comes complete with a set of questions for different age groups, a prayer, and hymn verses that can be sung or spoken. Downloadable printable

versions are also available. Find the family devotions at www.wels.net/family-devotions

Sign up today for Marriage Moments

Every marriage has its "moments." That's why marriages need moments of encouragement and refreshment. *Marriage Moments* are short, weekly videos highlighting one biblical marriage thought accompanied by a discussion question. Watch a video introduction and subscribe to receive the videos directly to your e-mail at www.welscongregationalservices.net/marriagemoments

ONLINE GIVING INFORMATION

There are a number of ways to give to St. Andrew online: 1) via our website: go to http://standrewchicago.org/, then click on the "Giving" tab; or just click on this link; or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our church's invite code: GEVWA7, or search for our church name and address. You can download the Vanco Mobile app from the Apple App Store for iOS devices or the Google Play Store for Android devices. Please contact St. Andrew's elder for stewardship, Sam DeLaurentis delaurentis.sam@gmail.com with any questions.

Music and liturgy printed under OneLicense # A-714339 and CCLI license # 20019508.

Scripture readings, unless otherwise noted, are from the Evangelical Heritage Version (EHV), copyright 2019 by the Wartburg Project, www.wartburgproject.org

Budgeted need each month	Total offerings received in August
\$14,517.92	\$6,146.62

Offerings received last week: \$2,245.44

(budgeted need each week: \$3,350.29)

Total offerings received so far this month: \$5,201.77

Ministry Attendance Last Week

In-church worship attendance last Sunday: 27 (21 adults, 6 children)
Sunday service live-stream peak concurrent viewing devices: 11
Last weekend's Saturday Chinese ministry: 5
Adult Bible study attendance: 11 (Sun.: 7; Thur.: 2; Fri.: 2)

Sunday school: 6